

244 
Radicación: SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
02004208 00000002
Fecha AND: 2003-01 17 16 24 01 Folios 7
Tipo: 011 PCT-PATENT 379 FASE NAC 32 COMPLETA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S _____ D _____

Re P1.-ASTRAZENECA AB -Solicitud de Patente de Invención
en Fase Nacional PCT para "DERIVADOS HIDROXIFENIL-
PIPERIDIN-4-ILIDEN-METIL-BENZAMIDA PARA EL
TRATAMIENTO DEL DOLOR".-Clase C07D 401/06.-
Expediente numero 02-088.280.-

- 1 Me refiero a mi Solicitud de Patente de 1 de Octubre de 2002
- 2 Anexo me permito presentar a usted documento que acredita el traspaso que los autores del Invento de la referencia hacen a favor de mi representado de los derechos sobre el mismo, debidamente apostillado, junto con su traducción oficial, numero 8886 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el numero 403486 de 14 de Enero de 2003, correspondiente a dicho documento de traspaso
- 3 Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad

Señor SuperIntendente,


JOSE ANTONIO LLOREDA

T P 10 784

Código 231

TRADUCCIÓN OFICIAL NO 8886 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS realizada por Maria Mercedes Uncochea T Traductora/Intérprete Oficial según Res 10607 del 31 de diciembre de 1981 expedida por el Ministerio de Justicia Bogotá 10 de enero de 2003

LEGALIZACIONES DE UN DOCUMENTO DE TRASPASO CON TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DE AstraZeneca R&D Montreal a AstraZeneca AB REF DERIVADOS DE HIDROXILFENIL-PIPERIDIN-4-ILIDENO-METILO-BENZAMIDA PARA EL TRATAMIENTO DEL DOLOR

Documento de TRASPASO firmado por William Brown Christopher Walpole y Zhongyong Wei

RECONOCIMIENTO NOTARIAL de las anteriores firmas (con traducción al español) por la Sra Jacqueline Labelle Notaria de Montreal el 18 de noviembre de 2002

(FIRMA Y SELLO NOTARIAL)

LEGALIZACIONES

Chambre des notaires du Quebec

CANADA

PROVINCIA DE QUÉBEC

El suscrito Michel Poulin Secretario de la *Chambre des notaires du Québec* una orden profesional constituida debidamente en virtud de la Ley

Maria Mercedes Uncochea
Res. No 10607 Ministerio
Traductora Juramentada 1

Maria Mercedes Uncochea

246 252

Notarial y el Código Profesional con Oficinas Principales situadas en Montreal por la presente certifico bajo juramento

QUE la Sra Jacqueline Labelle Notaria de Montreal es miembro de la *Ordre des notaires du Québec* desde el 15 de junio de 1973 fecha de su ingreso a la Lista de la Orden

QUE desde dicha fecha la Sra Labelle siempre ha estado en la Lista de la *Chambre des notaires du Québec*

QUE su firma en el documento adjunto corresponde a la firma que tiene registrada en oficina de conformidad con la Ley Notarial

EN TESTIONIO DE LO CUAL firmo el presente certificado en Montreal hoy jueves 21 de noviembre de 2002

(FIRMA Y SELLO) Michel Poulin Notario

Secretario

59871

EN ESPAÑOL Legalización de la firma y cargo anterior por parte del Consulado General de Colombia en Montreal Canadá de fecha 12 de diciembre de 2002 bajo el No 1031 y por el Jefe de Legalizaciones del Ministerio de RR EE de fecha 8 de enero de 2003 bajo el No 00899

María Mercedes Uribe-eches
Pos. No 10607 Minju de
Traductora Juramentada 2

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

403486

M. M. Ortaondo
UNA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 JAN 14 P 1 20

llh
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D C

283
247

LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE LA CUAL SE DEJA COPIA
ENLOS ARCHIVOS DE LA CALLE 84 NO 18-38 (201) PARA SU CONFRONTACIÓN TEL 218
1007 Y 623 3301

MARIA MERCEDES URICOECHEA T
C C 41 319 274 BOGOTA
TRADUCTORA/INTERPRETE OFICIAL
RES 10607 31 DBRE/81 MINJUSTICIA
FIN DE LA TRADUCCIÓN OFICIAL NO 8886

MA
Maria Mercedes Uricoechea
Pase No 16
Traductora J - 1378



248



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
MONTREAL, CANADA

AUTENTICACION No. 1031

El suscrito Cónsul General de Colombia

CERTIFICA

Que MICHEL POULIN quien autoriza el presente documento ejercía legalmente en la fecha allí expresada el cargo de SECRETARIO DE LA CAMARA DE NOTARIOS DE LA PROVINCIA DE QUEBEC - CANADA Jurisdicción de este Consulado General y que la firma y sello que en el documento aparece como suyos son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales

El Cónsul no asume responsabilidad por el contenido del documento

MONTREAL, 12 de DICIEMBRE de 2002

Derechos US\$ 23.00

Fondo Rotatorio US\$ 15.00

Impuesto de Timbre US\$ 8.00

FABIO AVELLA MARTINEZ
Cónsul General de Colombia
Montreal, Canadá



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Rafael Arcila
000899

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 JAN -8 P 2 36

[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC**

I, the undersigned Michel Poulin, Secretary of the *Chambre des notaires du Québec*, a professional order duly constituted in virtue of the *Notarial Act* and the *Professional Code*, having its Head Office at Montreal, do hereby certify under my oath of office

THAT Mtre Jacqueline Labelle, Notary at Montreal, is a member of the *Ordre des notaires du Québec* since 15th day of June 1973, date of her entry on the Roll of the Order ,

That since that date, Mtre Labelle has always been entered on the Roll of the *Chambre des notaires du Québec* ,

THAT her signature affixed to the attached document corresponds to that filed in my office in accordance with the *Notarial Act*

IN WITNESS WHEREOF, I have signed the present certificate at Montreal, on this Thursday, November 21, 2002

Michel Poulin, Notary
Secretary



Membre de l'Union internationale du notariat latin

Tour de la Bourse 800 Place-Victoria bureau 700 case postale 162 Montréal (Québec) H4Z 1L8
Téléphone (514) 879-1793 Télécopieur (514) 879-1923
admin@cdnq.org

59873

251
250

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)



18 días del mes de Noviembre
2002 comparecieron personalmente ante mi
Notario Publico
William Brown
Christopher Walpole
WEI, Zhongyang

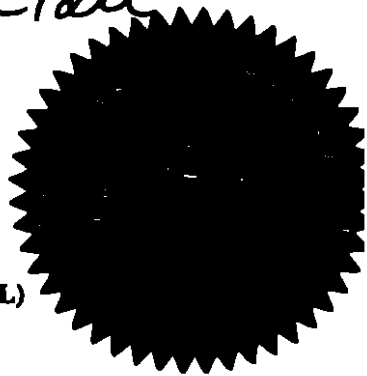
On this 18 day of November
2002 personally appeared before me a Notary Public
William Brown
Christopher Walpole
Wei, Zhongyang

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede declarado ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and they duly acknowledged to me that
they executed the same for the uses and purposes
therein expressed

Jorge Helle, -tan

NOTARY PUBLIC (Notario Público)



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los días del mes de
2002 compareci personalmente ante mi
Notario Publico

On this day of
2002 personally appeared before me a Notary Public

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede declarado ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that
executed the same for the uses and purposes
therein expressed

ASSIGNMENT

The undersigned

BROWN William
WALPOLE Christopher
WEI Zhongyong

All domiciled in

AstraZeneca R&D Montreal
7171 Frederick Banting
St Laurent Quebec H4S 1Z9 Canada

hereby state under oath to be the sole and true inventor
of

HYDROXYLPHENYL-PIPERIDIN-4 YLIDENE-METHYL-BENZAMIDE DERIVATIVES FOR THE
TREATMENT OF PAIN * DERIVADOS HIDROXIFENIL-PIPERIDIN 4-ILIDEN-METIL-BENZAMIDA PARA EL
TRATAMIENTO DEL DOLOR *

We state as well that we assign without reservations or
limitation in favor of

AstraZeneca AB

a corporation organized and existing under the laws of
Sweden

domiciled in

S 151 85 Södertälje Sweden

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply in its
name for the corresponding patent in the Republic of
Colombia


William Brown


Zhongyong Wei

TRASPASO

abajo firmado

BROWN William
WALPOLE, Christopher
WEI, Zhong yong

domiciliado en

Astrazeneca R & D Montreal
7171 Frederick - Banting
St Laurent Quebec H4S 1Z9, Canada

declaramos bajo juramento ser únicos y verda
deros inventores de.

Declaramos asimismo que cedemos y
transferimos sin reserva ni limitación a favor de la
sociedad

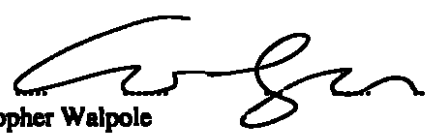
Astrazeneca AB

organizada y existente de conformidad con la leyes de
Suecia

domiciliada en

S-151 85 Södertälje, Suecia

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la República de
Colombia


Christopher Walpole

REQUISITOS NECESARIOS PARA PRESENTACIÓN Y AGILIZACIÓN DEL TRAMITE

USUARIO RADICADOR

PATENTE DE INVENCION [X]

MODELO DE UTILIDAD [] []

- ✓ • Indicación de que se solicita la concesión de una patente
- ✓ • Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud
- ✓ • Descripción de la invención
- Dibujos de ser estos pertinentes
- ✓ • Comprobante de Pago de las tasas establecidas

[]	[]
[]	[]
[]	[]
[]	[]
[]	[]

COMPLETA []

INCOMPLETA

[] []

DISEÑO INDUSTRIAL []

- Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial
- Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud
- Representación gráfica y foto gráfica del Diseño Industrial o muestra del material que incorpora el diseño
- Comprobante de pago de las tasas establecidas

[]	[]
[]	[]
[]	[]
[]	[]

COMPLETA []

INCOMPLETA

[] []

ESQUEMA DE TRAZADO []

- Indicación de que se solicita el registro de un Esquema de trazado
- Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud
- Representación gráfica del esquema de trazado
- Comprobante de pago de las tasas establecidas

[]	[]
[]	[]
[]	[]
[]	[]

COMPLETA []

INCOMPLETA

[] []

Firma Responsable

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 02000200 00000000 Folios 240

Fecha (ANO) 2002-10-01 16 21 12

Transito 011 OCT-PATENT 379 FASE NACI 411 PRESENTAC

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Carrera 113 No 27 60 Piso 2 m. c. m. c.
Consultador 352 08 - 1
Fax 350 52 20 e-mail info@sin.gov.co
Bogotá D.C. Colombia



Folio 257

2020
Bogotá DC

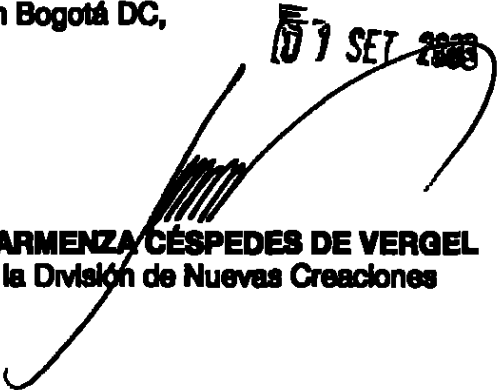
Doctor(a)
JOSE ANTONIO LLOREDA
Apoderado(a)

REFERENCIA.	Radicación No.	02-88280
	Solicitud Internacional	PCT/SE2001/00707
	Fecha Inicio fase nacional	04/11/2002
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No	1038
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

107 SET 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202047

533